

Minutes of the ordinary meeting of council of the Municipality of the Township of Arundel held at the municipal office located at 2 Village Street, Arundel on the 20<sup>th</sup> day of March 2018 at 7:00 p.m.

Present were councillors: Jonathan Morgan, Hervey William Howe, Paul Pepin, Dale Rathwell, Thomas Bates and the mayor Pascale Blais.

Councillor Marc Poirier is absent.

The director general France Bellefleur and the administrative assistant Carole Brandt are present.

### **Agenda**

#### **1. Question period**

#### **2. Adoption of the Agenda**

#### **3. Adoption of the minutes**

3.1 Ordinary meeting of February 20<sup>th</sup> 2018

#### **4. Notice of motion and by-law**

4.1 Notice of motion – By-law #237 concerning the collection and transport of residual materials

4.2 Adoption – By-law project #237 concerning the collection and transport of residual materials

4.3 Adoption – By-law #235 decreeing the rate of municipal activities, goods and services

#### **5. Financial and administrative management**

5.1 List of accounts payable as of February 28<sup>th</sup> 2018

5.2 Annual convention – Association des directeurs municipaux du Québec

5.3 Filing of the pecuniary interest declaration

#### **6. Urban planning and environmental hygiene**

6.1 Resolution supporting the fight against the spread of invasive exotic plants

6.2 Linear Regional Park - Management request for removable occupations

6.3 SPAI – 79, Village Street – Exterior siding – Roll number 1893-33-3357

6.4 Vehicular crossing via the Aerobic Corridor to serve the vacant property – Roll number 1792-19-9062

#### **7. Loisirs and culture**

7.1 Financial aid program – Day camp – Summer 2018

7.2 Loan of the community hall – Marc-André Latour, Joanna Nash and Andrée Poirier – Qi Gong course

7.3 Authorization to circulate - Une route sans fin

7.4 Authorization to circulate - Gran Fondo

7.5 Support to Saint-Jérôme Hospital

7.6 Brittany Phelan – Olympic medalist to PyeongChang 2018 Olympic Winter Games

**8. Mayor and councillors report**

**9. Question period**

**10. Termination of meeting**

**1. Question period**

**2018-0040**

**2. Adoption of the Agenda**

It is moved by councillor Dale Rathwell

And carried that the Agenda be adopted as presented.

**ADOPTED UNANIMOUSLY**

**3. Adoption of the minutes**

**2018-0041**

**3.1 Ordinary meeting of February 20<sup>th</sup> 2018**

**TAKE NOTICE** that a copy of the minutes was given to each member of the municipal council;

It is moved by councillor Paul Pepin

And carried to adopt the minutes of the ordinary meeting of council held on February 20<sup>th</sup> 2018, as presented.

**ADOPTED UNANIMOUSLY**

**4. Notice of motion and by-law**

**4.1 Notice of motion – By-law #237 concerning the collection and transport of residual materials**

**IN CONFORMITY** with article 445 of the *Quebec Municipal Code*, councilor Jonathan Morgan gives notice of motion of the presentation, at a future council meeting, of a by-law concerning the collection and transport of residual materials

**IN CONFORMITY** with article 445 of the *Quebec Municipal Code*, copies of the by-law are made available to the public at this meeting of council;

**IN CONFORMITY** with article 445 of the *Quebec Municipal Code*, the person responsible for access to documents of the municipality will provide a copy of the draft by-law to any person who requests it within two (2) calendar days prior to the meeting at which it will be adopted;

**IN CONFORMITY** with article 445 of the *Quebec Municipal Code*, the mayor mentions that the purpose of the by-law is to establish the terms and conditions for the collection and transportation of residual materials.

The draft by-law concerning the collection and transport of residual materials is presented by the Mayor Pascale Blais to the citizens present.

2018-0042

#### **4.2 Adoption – By-law project #237 concerning the collection and transport of residual materials**

**WHEREAS** the MRC des Laurentides has restored jurisdiction to the municipalities in its territory for the collection and transportation of residual materials by its By-law 333-2018 amending By-law 219-2007 concerning the declaration of jurisdiction by the MRC des Laurentides with respect of all local municipalities whose territory is included in its territory in relation to the entire field of residual materials management;

**WHEREAS** the MRC has retained its jurisdiction over the disposal of residual materials and has adopted By-law 335 - 2018 concerning the disposal of residual materials in the territory of all local municipalities whose territory is included in its territory;

**WHEREAS** the council of the Municipality of the Township of Arundel deems it of interest to regulate the collection and transportation of residual materials on its territory;

**WHEREAS** it is therefore appropriate to adopt By-law 237 concerning the collection and transportation of residual materials;

**WHEREAS** there was notice of motion and presentation of a draft by-law at the regular council meeting held on March 20<sup>th</sup>, 2018;

**WHEREAS** before the adoption of the by-law, the mayor mentioned the purpose of the by-law, its scope, its cost and, if applicable, the method of financing and the method of payment and reimbursement;

**WHEREAS** copies of the by-law are available for consultation at the beginning of this meeting;

**CONSEQUENTLY,**

It is moved by councillor Paul Pepin

And carried that the municipal council adopt project by-law #237 concerning the collection and transport of residual materials.

**ADOPTED UNANIMOUSLY**

**2018-0043**

**4.3 Adoption – By-law #235 decreeing the rate of municipal activities, goods and services**

**WHEREAS** under the *Act respecting municipal taxation* (section 244.1 to 244.10 L.F.M.), a municipality may establish pricing terms for the supply of municipal services;

**WHEREAS** to do this, the council must adopt a by-law establishing these terms and conditions:

**WHEREAS** a notice of motion of the present by-law was duly given at the ordinary meeting of council held on February 20<sup>th</sup>, 2018;

**CONSEQUENTLY,**

It is moved by councillor Jonathan Morgan

And carried that the municipal council adopt by-law #235 decreeing the rate of municipal activities, goods and services.

**ADOPTED UNANIMOUSLY**

**5. Financial and administrative management**

**2018-0044**

**5.1 List of accounts payable as of February 28<sup>th</sup> 2018**

It is moved by councillor Dale Rathwell and carried to approve the list of bills to pay as presented:

Bell Canada (fax line)	89.29 \$
Bell Mobilité (public work - cellphone)	39.23 \$
Canadian Tire*(maintenance products)	79.56 \$
Chalifoux Électrique*(neon repair - pavillion)	227.25 \$
Consumer Report*(library membership)	39.00 \$
Distribution Hunpaco* (water, cups)	61.98 \$
Editions Juridiques* (dog licences)	94.86 \$
Énergie Sonic* (fuel, diesel)	3 414.83 \$
Excavation Miller*(crushed stones)	1 055.47 \$
Formulaires municipales* (electoral material)	659.70 \$
Fournitures de bureau Denis* (filing cabinet - library)	356.41 \$
Gilbert Miller & fils inc* (winter sand)	9 939.86 \$
Jones, Frances* (meal and traveling expense)	98.52 \$
Juteau Ruel (copies copier)	240.34 \$
La Capitale (group insurance)	2 655.36 \$

Machinerie Saint-Jovite (parts – public work vehicles)	170.52 \$
Marc Marier (contract capture, animal care)	170.00 \$
Matériaux R McLaughlin*(de-icing salt, adhesive)	62.96 \$
Mécanique Benoit Pépin*(steamer repair)	499.21 \$
MRC des Laurentides (adjustment share)	51.19 \$
Outils Tremblant*(rental nacelle)	284.30 \$
Paysage Net* (maintenance)	632.36 \$
PG Solution* (envelopes tax bills)	165.34 \$
Plomberie Roger Labonté* (repair pipe basement)	112.68 \$
Services d’entretien St-Jovite*(10 wheeler repair)	2 244.50 \$
Shaw direct (multifunctional play area music)	39.27 \$
Ville de Sainte-Agathe (2018 annual basic fees)	307.07 \$
Visa Desjardins*(mailing cost, election meals)	1 519.10 \$
Salaries and employer contributions	39 713.63 \$
Bank fees	207.89 \$

List of checks issued:

5036 Annie Bellefleur (remuneration élection)	335.59 \$
5038 Brenda Cater (remuneration élection)	312.54 \$
5039 Sandy Duncan (remuneration élection)	308.95 \$
5040 Hydro-Québec	4 851.25 \$
5041 Ariane Bilodeau (remuneration élection)	224.94 \$

\* Report in virtue of by-law #171 delegation of power

That the municipal council acknowledges receipt of the report in virtue of by-law #171 delegating power for the period of the month of February 2018, transmitted March 16<sup>th</sup> 2018.

I, the undersigned, director general secretary treasurer, certify that the Municipality of the Township of Arundel has the necessary available funds for the expenses listed above.

France Bellefleur, CPA, CA

Director general

**ADOPTED UNANIMOUSLY**

**2018-0045**

**5.2 Annual convention – Association des directeurs municipaux du Québec**

**WHEREAS** the Association of Municipal Directors of Québec organizes its annual convention on June 13<sup>th</sup>, 14<sup>th</sup> and 15<sup>th</sup>, 2018 in Quebec City;

**WHEREAS** this convention is first and foremost a training site directly related to the managerial work function or municipal news;

**CONSEQUENTLY,**

It is moved by councillor Jonathan Morgan

And carried that the council authorizes Mrs. France Bellefleur to participate in the 2018 convention and to refund to her the expenses incurred on presentation of vouchers.

## **ADOPTED UNANIMOUSLY**

### **5.3 Filing of the pecuniary interest declaration**

**IN CONFORMITY** with section 358 of the *Law on elections and referendums in Municipalities*, the director general proceeds with the filing of the pecuniary interests' declaration received from Mr. Marc Poirier, councillor seat 4.

## **6. Urban planning and environmental hygiene**

2018-0046

### **6.1 Resolution supporting the fight against the spread of invasive exotic plants**

**WHEREAS** lakes and streams represent a collective wealth to be protected throughout the province of Quebec;

**WHEREAS** the inputs and release of nutrients, including phosphorus and nitrogen, are one of the causes of degradation of water quality and the proliferation of aquatic plants and algae;

**WHEREAS** the council is of the opinion that it is in the interest of the municipality and its taxpayers that all possible measures be taken to contribute to the preservation of the quality of our lakes;

**WHEREAS** that the effects of Eurasian watermilfoil in recent years have been compounded by the presence of other invasive exotic plants in both aquatic or terrestrial environments, including giant hogweed and Japanese knotweed;

**WHEREAS** the municipality is particularly worried about the presence of giant hogweed on the MRC des Laurentides territory because of the public health problem it may pose for its citizens;

**WHEREAS** measures must be taken to prevent the spread and promote the eradication of invasive exotic species;

**WHEREAS** the presence of invasive exotic species in the vicinity of the properties becomes an economic argument taken into consideration during the property assessment which could potentially have a significant impact on our financial health;

**WHEREAS** the support of the Government of Quebec is insufficient to this scourge by having assigned only one person to deal with invasive exotic species for the whole province of Quebec;

**WHEREAS** that the municipality considers that the spread of giant

hogweed and other invasive exotic plants is a problem that goes beyond the administrative boundaries of its territory and that it is necessary to request the participation of the Ministry of Sustainable Development, Environment and the Fight against Climate Change (MDDELCC);

**CONSEQUENTLY,**

It is moved by councillor Dale Rathwell

**TO REQUEST** the MRC des Laurentides to take the necessary steps to request the MDDELCC to make the necessary financial and human resources available to the municipalities of Quebec so that all these regions can obtain the necessary financial and technical support for the protection of its water bodies and streams and their entire territory, to eliminate the proliferation of all types of invasive exotic plants;

**TO TRANSMIT** this resolution to Mr. Yves Saint-Denis, member of Parliament, the Quebec Federation of Municipalities (FQM), the Union of Municipalities of Quebec (UMQ), the MRC of Pays d'en Haut and Antoine-Labelle and other municipalities of the MRC des Laurentides, and the Association Lake Beaven & Lac Rond for their support.

**ADOPTED UNANIMOUSLY**

2018-0047

**6.2 Linear Regional Park - Removable Occupancy Management Request**

**WHEREAS** on October 20<sup>th</sup>, 2016, the MRC des Laurentides passed a resolution asking the Ministry of Transport, Sustainable Mobility and Transport Electrification to transfer to the MRC, for its territory, the granting of occupancy permits to "removable" work located on the right-of-way of Le P'tit Train du nord Linear Park;

**WHEREAS** that the removable work correspond to work and constructions that can be easily removed from the right-of-way of the regional linear parks Le P'tit Train du nord and Aerobic Corridor (wharf, above-ground stairway, landscaping, pedestrian crossing), which work and construction represent a low risk for the ministry;

**WHEREAS** that a number of occupancy requests sent by the MRC to the ministry for processing remain, for the majority of them, unanswered for more than one year, more than the 60 days provided in particular for the lease between the MRC des Laurentides and the ministry, on July 5<sup>th</sup>, 1994, for the management of the former railway right-of-way designated as "Le P'tit Train du nord";

**WHEREAS** a lease was also signed between the MRC des Laurentides and the ministry on October 31<sup>st</sup>, 1996, for the management of the former railway right-of-way designated as the "Aerobic Corridor";

**WHEREAS** the MRC des Laurentides has the field knowledge and the resources to ensure the efficient management of occupations of the park right-of-way on its territory;

**WHEREAS** the Municipality of Arundel supports the request of the MRC des Laurentides made by its resolution 2016.10.6988 adopted October 20<sup>th</sup>, 2016;

**CONSEQUENTLY,**

It is moved by councillor Hervey William Howe

And carried:

**TO ASK** the Ministry of Transport, Sustainable Mobility and Transport Electrification:

- **TO** grant to the MRC des Laurentides, for the rights-of-way of Le P'tit Train du nord linear parks and the Aerobic Corridor on its territory, the granting of occupancy permits relating to removable works, to maintain the responsibility of the ministry for the granting of occupations having a real permanent character, such as vehicular crossings, underground infrastructures, rights of way, as provided for in the leases entered into between the parties;

- **TO** delegate a resource to the ministry to settle the various requests that have remained unanswered for more than 60 days, in the event that it was not possible to surrender, in the short term, the granting of permissions for removable occupations at the MRC des Laurentides.

**ADOPTED UNANIMOUSLY**

2018-0048

**6.3 SPAI – 79, Village Street – Exterior siding – Roll number 1893-33-3357**

**WHEREAS** a request under the SPAI has been submitted for the property located at 79, Village Street and which is identified by the roll number 1893-33-3357 and is aimed at changing the exterior siding and windows ;

**WHEREAS** the request of the owners is subject to the criteria of By-law # 168 concerning the Site Planning and Architectural Integration Program (SPAI);

**WHEREAS** the applicants have filed the plans and elevations of the building, as well as a sample of the exterior siding;

**WHEREAS** the coating material is CanExel walnut, color recommended under the SPAI;

**WHEREAS** the Planning Advisory Committee's recommendation to accept this request;

**CONSEQUENTLY,**

It is moved by councillor Paul Pepin



And carried that the council accepts the request submitted under the SPAI for the property located at 79, Village Street and which is identified by the roll number 1893-33-3357 and aims to change the exterior siding and windows of the building according to the plans and elevations filed.

#### **ADOPTED UNANIMOUSLY**

**2018-0049**

#### **6.4 Vehicular crossing via the Aerobic Corridor to serve the vacant property – Roll number 1792-19-9062**

**WHEREAS** the request of the owners to have the vehicular access to their property recognized (vacant lot number 15-76 of range 3 which crosses the Aerobic Corridor to join lot 15-84 of range 3, then the Doctor-Henry road (notarized servitude in the deed # 50182 of November 2<sup>nd</sup>, 1938);

**WHEREAS** that the Ministry of Recreation of Hunting and Fishing had, on May 16<sup>th</sup>, 1992, granted by formal letter, the right to the owners to cross, and even to circulate by car on the Aerobic Corridor over a distance of about 900 meters between the bridge leading to Huberdeau and their property (westbound);

**WHEREAS** there is no other vehicular access within one kilometer of the projected eastbound access;

**WHEREAS** the owners have been operating since 1983 on this property an outdoor recreation business including a wild camping site accompanied by initiation courses for canoeing and kayaking;

**WHEREAS** the use has never been added to the assessment roll of the MRC des Laurentides despite continued operation since 1983, probably because the on-site facilities are very basic (dry pit cabinet and gazebo);

**WHEREAS** the MRC des Laurentides acts as the manager of the linear parks following agreements signed with the Government of Quebec and that the municipalities have had to comply with the interim control by-law concerning Le P'tit Train du Nord regional parks and the Aerobic Corridor (261-2011) effective January 27<sup>th</sup>, 2012;

**WHEREAS** the MRC des Laurentides conducted a GPS survey of the existing accesses in Arundel in the fall of 2013 and prepared a plan illustrating all these existing accesses as well as projected accesses (6 new accesses, excluding the one in question);

**WHEREAS** the survey carried out in 2013 mentions an access for off-road vehicles (ORV) to be removed at this location;

#### **CONSEQUENTLY,**

It is moved by councillor Jonathan Morgan

And carried to recommend to the Council of mayors to endorse the request of the Municipality of Arundel for the modification of the Aerobic Corridor occupancy table – Arundel sector, in order to recognize this vehicular intersection as existing by modifying the note in the table which currently indicates "*Vehicular Crossing (ORV) ? - date of development unknown new house built in 2013 on land on the other side of the road (63, Dr. Henry) - To remove access ORV* " for the following note" *Unpaved vehicular crossing giving access to a wild camping site on Lot-15-76 - "Retain"* and that a permit of occupation be issued by the MRC, so that the municipality is able to add to the assessment roll the commercial use that it has.

## **ADOPTED UNANIMOUSLY**

### **7. Loisirs and culture**

**2018-0050**

#### **7.1 Financial aid program – Day camp – Summer 2018**

**WHEREAS** the municipality wishes to promote accessibility to a day camp during the summer season to all the children of Arundel, despite the fact that the municipality does not offer this service;

**WHEREAS** the municipality wishes to support the parents financially by reimbursing a portion of the fees for the registration of a child at a day camp;

### **CONSEQUENTLY,**

It is moved by councillor Thomas Bates

And carried:

**THAT** council grant financial assistance to cover a portion of the fees for registration for a long-term day camp (5 weeks or more) for the 2018 summer season for a maximum of \$ 250 per child from 5 to 15 years old;

**THAT** the registered child must be a resident of the Municipality of Arundel;

**THAT** travel expenses and the cost of purchasing equipment, materials, clothing and uniform are not eligible;

**THAT** the request for reimbursement must be made on the form provided for this purpose and available at the office of the municipality;

**THAT** the parent must also provide with his application the following documents:

- Proof of residence
- Official receipt of the amount paid for registration and issued by the organization;
- Proof that the registration is for a long-term day camp (promotional leaflet, extract from the website ...)

**THAT** claims be submitted by September 28<sup>th</sup>, 2018. No retroactive payments will be made after this date.

**ADOPTED UNANIMOUSLY**

**2018-0051**

**7.2 Loan of the community hall – Marc-André Latour, Joanna Nash and Andrée Poirier – Qi Gong course**

**WHEREAS** by its By-law # 235 decreeing the rate of municipal activities, goods and services, the municipality has established pricing terms for the provision of municipal services, including the rental of the community hall;

**WHEREAS** this by-law provides for the loan of the community hall free of charge to organizations and persons recognized by the municipality for courses approved by resolution of the municipal council following a written request;

**WHEREAS** the community hall is available for rental;

**WHEREAS** the loan of the hall will be used to offer the population Qi Gong classes, this course being open to all;

**CONSEQUENTLY,**

It is moved by councillor Paul Pepin

And carried that Mr. Marc-André Latour as well as the persons responsible Joanna Nash and Andrée Poirier, be authorized to use the municipal hall of the municipal garage without rental fees to offer Qi Gong courses open to all, until December 31<sup>st</sup>, 2018.

**ADOPTED UNANIMOUSLY**

**2018-0052**

**7.3 Authorization to circulate - Une route sans fin**

**WHEREAS** the Laurentian Youth Center organizes the 14<sup>th</sup> edition of the "Route sans fin" bike ride on June 8<sup>th</sup>, 2018;

**WHEREAS** this hike is designed to give young people a 65 kilometer bike ride to develop their self-esteem, to meet a new challenge and to promote the importance of physical activity;

**WHEREAS** the municipality wishes to support this event;

**CONSEQUENTLY,**

It is moved by councillor Thomas Bates

And carried that the municipal council approve the holding of the 14<sup>th</sup> edition of the event "Une route sans fin" on June 8<sup>th</sup>, 2018 and authorize, conditionally to the authorizations required by the Sûreté du Québec and the Ministère des Transports, the circulation of cyclists participating in this event on the roads of the municipality.

**ADOPTED UNANIMOUSLY**

**2018-0053**

**7.4 Authorization to circulate - Gran Fondo**

**WHEREAS** the Gran Fondo Mont-Tremblant is the perfect opportunity to ride for pleasure and for health while being an opportunity to excel on a panoramic course in a safe environment;

**WHEREAS** the municipality wishes to support this event which offers the possibility for cyclists to discover our municipality;

**CONSEQUENTLY,**

It is moved by councillor Hervey William Howe

And carried that the municipal council approves the holding of the sixth edition of the Gran Fondo Mont-Tremblant cycling event on May 27<sup>th</sup>, 2018 and authorizes, subject to the authorizations required by the Sûreté du Québec and the Ministère des Transports, de la Mobilité durable et de l'Électrification des Transports du Québec, the circulation of participating cyclists at this event on the roads of the municipality on May 27<sup>th</sup>, 2018.

**ADOPTED UNANIMOUSLY**

**2018-0054**

**7.5 Support to the Saint-Jérôme Hospital**

**WHEREAS** the Association of physicians and professionals for the advancement of the Hôtel-Dieu of Saint-Jérôme / Saint-Jérôme Regional Hospital has sought the support of the municipalities served by their service;

**WHEREAS** since its opening in 1950, the Saint-Jérôme Regional Hospital has continued its mission of providing health care and services in response to the needs of the population of greater Saint-Jérôme and the entire administrative region of the Laurentians, and this, as a regional hospital;

**WHEREAS** the population of the Laurentians was 319,000 people in 1986 and in 2017, it reached more than 609,441 people. In 2025, the population will be 670,000 people according to the Quebec Institute of Statistics;

**WHEREAS** the Saint-Jérôme Regional Hospital serves all of the Laurentian MRC's with a wide range of medical and surgical specialties to offer the population numerous specialized services in the region;

**WHEREAS** it has been established that the Laurentian region has been underfunded by the Québec government in the health field for several years, considering population growth and aging;

**WHEREAS** on December 22<sup>nd</sup>, 2017, the Centre intégré de santé et de services sociaux des Laurentides submitted a modernization and

expansion project for the Saint-Jérôme Regional Hospital totaling \$ 400 million to the Ministry of Health and Social Services of Quebec ;

**CONSEQUENLTY,**

It is moved by councillor Dale Rathwell

And carried:

**TO ASK** the Quebec government for a formal commitment to modernize and expand the Saint-Jérôme Regional Hospital;

**TO ASK** the Government of Quebec to register the modernization and expansion of the Saint-Jérôme Regional Hospital to the 2015-2025 Plan québécois des infrastructures (PQI);

**TO TRANSMIT** this resolution to Mr. Philippe Couillard, Premier of Quebec, Mr. Gaétan Barrette, Minister of Health and Social Services, Mr. Pierre Arcand, President of the Treasury Board, to Mrs. Christine St-Pierre, Minister responsible for the Laurentian region as well as Yves Saint-Denis, deputy of Argenteuil;

**TO TRANSMIT** this resolution to Mr. François Foisy, President and Chief Executive Officer of CISSS des Laurentides and to the Prefects and Mayors of the Laurentians.

**ADOPTED UNANIMOUSLY**

**2018-0055**

**7.6 Brittany Phelan – Olympic medalist to PyeongChang 2018 Olympic Winter Games**

It is moved by councillor Jonathan Morgan

And carried that the council wishes to congratulate Brittany Phelan, whose family is also from Arundel and who is the niece of our councillor Dale Rathwell, for her silver medal won at the PyeongChang 2018 Olympic Winter Games in South Korea on February 23<sup>rd</sup>. Brittany Phelan also attended elementary school in Arundel. It is a feat of which the municipality is most proud and which is a source of inspiration for all.

**ADOPTED UNANIMOUSLY**

**2018-0056**

**Termination of meeting**

It is moved by Jonathan Morgan and carried that the meeting be terminated at 8:59 p.m.

**ADOPTED UNANIMOUSLY**

---

Pascale Blais, LL.B., B.A.  
Mayor

---

France Bellefleur, CPA, CA  
Director general